



Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi – Onlus
Studi e Progetti – Sede Centrale
Resp. Amir Zuccalà

Bibliografia introduttiva sordità, comunicazione e lingua dei segni

Testi di base

DESCRIVERE LA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA. UNA PROSPETTIVA COGNITIVA E SOCIOSEMIOTICA

di Virginia Volterra, Maria Roccaforte, Alessio Di Renzo, Sabina Fontana
Il Mulino, 2019
pp. 263



Questo volume fornisce una descrizione attuale della lingua dei segni italiana e dei suoi utenti. Questa nuova impostazione propone un capovolgimento di prospettiva rispetto al passato: le lingue dei segni non sono più descritte sulla base delle proprietà delle lingue vocali, ma sono piuttosto le caratteristiche semiotiche e strutturali delle lingue dei segni a rivelarsi fondamentali nel funzionamento di tutte le lingue, portandoci a considerare il linguaggio, segnato o parlato, un fenomeno multimodale e multilineare.

LA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA LA COMUNICAZIONE VISIVO-GESTUALE DEI SORDI

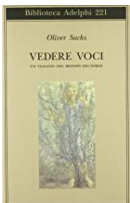
A cura di V. Volterra
Il Mulino, 1987/2004
pp. 282



Non è un dizionario, né un manuale per imparare a segnare ma uno dei primi libri fondamentali di analisi e descrizione sistematica della struttura e delle regole che costituiscono la Lingua dei Segni Italiana.

VEDERE VOCI UN VIAGGIO NEL MONDO DEI SORDI

di O. Sacks
Adelphi Edizioni, 1991
pp. 256



Scritto dal noto neurologo americano, autore di numerose pubblicazioni tradotte e diffuse in tutto il mondo, è il racconto di un viaggio alla scoperta *sorprendente* del mondo dei sordi americani (lingua, storia, cultura).

LINGUAGGIO E SORDITÀ PAROLE E SEGNI PER L'EDUCAZIONE DEI SORDI

M.C. Caselli, S. Maragna, L. P. Rampelli e V. Volterra
La Nuova Italia, 2007 edizione rivista (1994)
pp. 461



Il libro si rivolge principalmente a coloro che operano nel campo dell'analisi linguistica e dell'educazione dei bambini sordi, a cui vengono offerti supporti di conoscenza e di intervento e l'opportunità di mettere a confronto lo sviluppo linguistico dei bambini sordi con quello degli udenti.

LE LINGUE DEI SEGNI. STORIA E SEMIOTICA

T. Russo Cardona Tommaso, V. Volterra
Carocci, 2007
pp. 160



Le lingue dei segni sono le forme di comunicazione visivo-gestuali delle comunità sorde. Come tutte le lingue, anche quelle segnate si possono studiare in relazione ai tratti distintivi e universali del linguaggio umano, ma anche in rapporto ai caratteri storici e alle caratteristiche socioculturali delle



Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi – Onlus
Studi e Progetti – Sede Centrale
Resp. Amir Zuccalà

comunità che le utilizzano.

Approfondimenti

Educazione

PASSATO E PRESENTE UNO SGUARDO SULL'EDUCAZIONE DEI SORDI IN ITALIA

A cura di G. Porcari Li Destri e V. Volterra
Gnocchi, 1995
pp. 317



Frutto della collaborazione fra studiosi sordi e udenti, questo volume è un'antologia organizzata in due parti: una parte generale sulla storia e l'educazione dei sordi, il Congresso di Milano del 1880, gli educatori sordi e udenti e la lingua dei segni; una seconda parte è dedicata alle istituzioni scolastiche, in particolare di Roma, Milano e Bologna, alla legislazione scolastica in materia e brevi cenni storici sugli istituti per sordi fondati in Italia nell' 800

LA SORDITÀ EDUCAZIONE, SCUOLA, LAVORO E INTEGRAZIONE SOCIALE

a cura di S. Maragna
Hoepli, 2000
pp. 198



Il libro affronta il tema della sordità offrendo una visione globale del bambino sordo nelle sue diverse fasi evolutive fino all'adulto, consiglia un modello di educazione bilingue e, infine, analizza l'inserimento nella società e nel mondo del lavoro e l'attuale situazione legislativa in materia.

UNA SCUOLA, DUE LINGUE L'ESPERIENZA DI BILINGUISMO DELLA SCUOLA DELL'INFANZIA ED ELEMENTARE DI COSSATO

a cura di L. A. Teruggi
Franco Angeli, 2003
pp. 346



Questo libro presenta i risultati di un'esperienza pilota di integrazione tra bambini sordi e udenti e di bilinguismo (LIS - Italiano), realizzata in una scuola elementare di Cossato (BI).

L'ASSISTENTE ALLA COMUNICAZIONE PER L'ALUNNO SORDO. CHI È, COSA FA E COME SI FORMA. MANUALE DI RIFERIMENTO PER GLI OPERATORI, LE SCUOLE E LE FAMIGLIE

R. Bosi, S. Maragna, R. Tomassini
Franco Angeli, 2007
pp. 192



Chi è l'assistente alla comunicazione per l'alunno sordo?
Cosa fa e cosa deve fare? Quali competenze deve avere? Come si forma?
Questo è il primo libro che esce in Italia sul profilo professionale di questo nuovo operatore.

GIOCHI DI SEGNI E PAROLE. UN MANUALE PER LEGGERE E SCRIVERE CON BAMBINI SORDI E UDENTI DAI 3 AI 7 ANNI

B. Ardito
Franco Angeli, 1998/2004
pp. 192

Il libro è rivolto ad insegnanti, logopedisti, psicopedagogisti e genitori che desiderano insegnare a leggere e scrivere ai bambini dai 3 anni in su. L'autrice presenta una lunga serie di giochi con i quali



Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi – Onlus
Studi e Progetti – Sede Centrale
Resp. Amir Zuccalà



avvicinare i piccoli allievi. Per ogni gioco fornisce indicazioni dettagliate sugli scopi, le modalità e gli strumenti necessari.

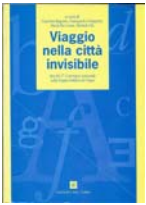
Lingua



**LIS. STUDI, ESPERIENZE E RICERCHE SULLA LINGUA DEI SEGNI IN ITALIA.
ATTI DEL 1° CONVEGNO NAZIONALE SULLA LINGUA DEI SEGNI.
TRIESTE 13-15 SETTEMBRE 1995**

A cura di M. C. Caselli e S. Corazza
Edizioni del Cerro, 1997
pp. 298

I temi affrontati in questo lavoro sono tutti di grande interesse e attualità: la descrizione linguistica della Lingua dei Segni Italiana, le Nuove Tecnologie, la Salute Mentale di bambini e adulti sordi, l'Interpretariato nelle diverse situazioni pubbliche e private in cui questo servizio è offerto.



**VIAGGIO NELLA CITTÀ INVISIBILE.
ATTI DEL 2° CONVEGNO NAZIONALE SULLA LINGUA ITALIANA DEI SEGNI.
GENOVA, 25-27 SETTEMBRE 1998.**

a cura di C. Bagnara, P. Chiappini, M.P. Conte e M. Ott
Edizioni del Cerro, 2000
pp. 512

I numerosi e qualificati contributi relativi a studi e esperienze affrontano temi di Linguistica, Educazione, Riabilitazione, Identità, Famiglia, Socializzazione, Politica scolastica, tecnologia, Arte e Storia.



I SEGNI PARLANO. PROSPETTIVE DI RICERCA SULLA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA

a cura di C. Bagnara, S. Corazza, S. Fontana e A. Zuccalà
Franco Angeli, 2008
pp. 240

I segni parlano perché cominciano a farsi più visibili nella società italiana. Nel corso degli ultimi decenni, la ricerca sulla lingua dei segni ha realizzato piccole rivoluzioni sul modo di intendere la lingua, ed in queste pagine si mostra come la linguistica della lingua dei segni si sia liberata dei suoi obbiettivi rivendicativi ed affronti questioni di grande interesse, che riguardano non soltanto le lingue segnate, ma il linguaggio umano stesso ed i suoi innumerevoli mezzi del significare.

Dizionari



GRAMMATICA DEI SEGNI

di O. Romeo
Zanichelli, 1997
pp. 160

L'autore è lo stesso che ha realizzato il Dizionario dei segni. La lingua dei segni in 1400 immagini. Qui presenta 1300 segni in immagini suddivisi in alcuni argomenti grammaticali introdotti da brevi spiegazioni e con frasi in LIS.



Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi – Onlus
Studi e Progetti – Sede Centrale
Resp. Amir Zuccalà

**I PRIMI 400 SEGNI
PICCOLO DIZIONARIO DELLA LINGUA ITALIANA DEI SEGNI PER COMUNICARE
CON I SORDI**

N. Angelini, R. Borgioli, A. Folchi e M. Mastromatteo
La Nuova Italia, 1991
pp. 253



Realizzato da quattro autori Sordi fiorentini, contiene una selezione accurata dei segni più usati e condivisi in Italia. Ogni disegno del segno e' corredato dalla traduzione in quattro lingue, dalla spiegazione della sua esecuzione e, in qualche caso, anche dell'origine del segno. I segni sono raggruppati per tematiche (ad es. numeri, tempo, famiglia, ecc.).

**DIZIONARIO DEI SEGNI.
LA LINGUA DEI SEGNI IN 1400 IMMAGINI**

O. Romeo
Zanichelli, 1991
pp. 192



Realizzato da una persona sordo di Catania, raccoglie i segni per lo più usati nel sud d'Italia. È un repertorio di segni che seguono l'ordine alfabetico del relativo significato italiano.

**DIZIONARIO ILLUSTRATO DELLA LINGUA DEI SEGNI ITALIANA.
LA LINGUA DEI SEGNI IN 1400 IMMAGINI**



Una collana di 12 CD-ROM multimediali e interattivi, CON Interfaccia grafica finalizzata ad un apprendimento facile ed intuitivo: i video con attore segnante, ingrandibili a tutto schermo, danno una chiara indicazione di come "segnare" la parola interessata; la traccia audio facilita gli udenti nella percezione del segno; la presenza di chiare illustrazioni aiuta i bambini a capire il significato della parole non ancora conosciute e la presenza della traduzione letterale in inglese, francese, tedesco e spagnolo conferisce all'opera una dimensione europea a tutto campo.

Dizionario Bilingue Elementare della Lingua dei Segni Italiana con DVD"

Mason Perkins Deafness Fund
www.mpdf.it



Questo prodotto non è un semplice glossario, ma un vero e proprio Dizionario di uso che colloca i segni all'interno di un contesto linguistico e culturale. Nel dvd è presente inoltre un traduttore multilingue per conoscere la traduzione di una parola di lingua straniera in lingua italiana e in Lingua dei Segni italiana. Il Dizionario è corredato di indici delle traduzioni dei segni in italiano e inglese, una storia dell'educazione dei sordi, cenni introduttivi alla grammatica.

Aspetti socio-culturali

IL RAGAZZO SELVAGGIO DELL'AVEYRON

H. Lane
Piccin-Nuova Libreria, 1989
pp. 384



La storia di un ragazzo "allevato dalle fiere" nella Francia dell'ottocento ci fa riflettere sull'importanza della comunicazione. Nel libro la storia del ragazzo selvaggio si interseca con quella dei sordi, riportando con chiarezza e dettaglio la grande controversia che, nel corso dell'Ottocento, vide contrapposto il linguaggio dei segni e l'educazione orale dei sordi. Il dibattito, come noto, prosegue ancora oggi ed è di grande attualità.

**CULTURA DEL GESTO E CULTURA DELLA PAROLA.
VIAGGIO ANTROPOLOGICO NEL MONDO DEI SORDI.**

A cura di A. Zuccalà
Meltemi Editore.
pp. 154



Questo libro rappresenta una novità nel panorama culturale italiano per due motivi: è il primo



Ente Nazionale per la protezione e l'assistenza dei sordi – Onlus
Studi e Progetti – Sede Centrale
Resp. Amir Zuccalà

tentativo, realizzato da sordi ed udenti, di inquadrare il mondo dei sordi in una prospettiva antropologica; ma soprattutto considera la sordità non come un difetto fisico, una menomazione corporea da mascherare o di cui vergognarsi, ma una risorsa che innova e genera cultura.

IL GRIDO DEL GABBIANO

E. Laborit
Rizzoli, 1995



Emmanuelle Laborit è il gabbiano. Emmanuelle è sorda: i suoni della sua prima infanzia non sono parole ma urla acute. Nel trascorrere della sua vita prende piena coscienza della sua diversità e, assieme alla consapevolezza, nasce la ribellione. Una ribellione che è rivolta non contro la propria diversità, ma contro l'ipocrisia e la falsità del mondo degli udenti che, anche quando si propone di volerla aiutare, di fatto annulla la diversità che turba e fa paura e opera per ricondurla alla più tranquillizzante normalità.

La lingua e la cultura dei sordi sono negate al proprio popolo e quando emergono vengono ricacciate, anche con prepotenza. Emmanuelle è di ciò consapevole: si ribella e soffre.

I SEGNI RACCONTANO.

a cura di C. Bagnara, S. Fontana, E. Tomasuolo e A. Zuccalà
Franco Angeli, 2009



Un libro che racconta una lingua parte della vita di molte persone sorde e udenti e si propone come strumento di lavoro per chi si occupa a diverso titolo di sordità, lingua dei segni e comunicazione, dipanandosi intorno a quattro tematiche: i profili professionali in evoluzione; la LIS come risorsa; le esperienze di bilinguismo e integrazione; i diritti, i servizi e l'accessibilità.

I numerosi contributi dimostrano come la LIS non sia solo la lingua "delle persone sorde", ma rappresenti una dimensione preziosa in contesti complessi e diversificati: comunicazione, supporto didattico, risorsa per l'integrazione e per l'accessibilità, strumento di lavoro per molteplici professionalità.